




Notice d'utilisation - Instructions for use - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Инструкция по использованию

1  **GROUPE KOLMI HOPEN SAS**
Bd de la Chanterie 49124 Saint Barthélemy d'Anjou France
(BP 10059, 49181 Saint Barthélemy d'Anjou Cedex)
Tel : +33 (0) 241 963 434 – sales@kolmi-hopen.com

2 **LOT**







BATCH
 yyyy /mm
 yyyy /mm




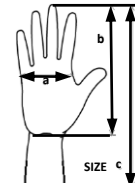
3 **REF 1124N**



4 **SAFETOUCH® CONNECT™**
natural, powder-free

5 **Protective Glove against micro-organisms and having a protection against tested chemicals, Category III**

EN ISO 374-5:2016 EN ISO 374-1:2016/Type B

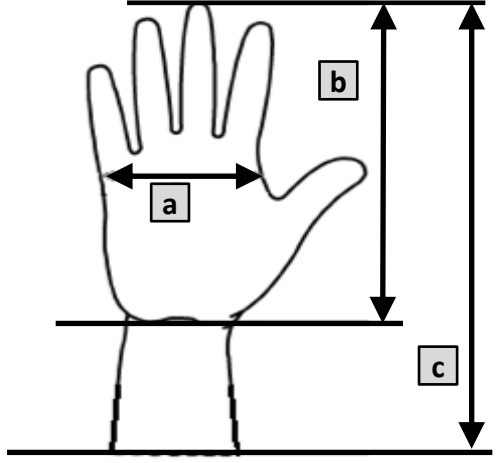
6  **VIRUS**  **MST** **7**   **LATEX**  **NON STERILE** 

8    +5°C < T < +40°C **9** 

10 **CE 2777** **11**  **12**  **13** **MD**

d **SIZE**

FR: taille
EN: size
NL: grootte
ES: tamaño
RUS: размер



FR : L'examen UE de type et l'évaluation de la conformité en cours sont effectués :
EN: EU Type Examination and assessment of ongoing conformity is carried out by :
NL: Het huidige EU-typeonderzoek en de conformiteitsbeoordeling worden uitgevoerd door :
ES: El examen de tipo UE y la evaluación de la conformidad en curso son llevados a cabo por :
RUS: экспертизы типа UE и текущая оценка соответствия проводится :

SARTA Technology Europe
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P
Ireland
Notified Body No.2777

	Français	English	Nederlands	Español	Русский
1	Nom et adresse du fabricant	Name and address of manufacturer	Naam en adres fabrikant	Nombre y dirección del fabricante	Название и адрес производителя
2	Lot, date de fabrication, date de péremption	Lot number, manufacturing date and expiry date	Lotnummer, productiedatum en vervaldatum	Lote, fecha de fabricación y aducidad	номер лота, датаизготовления и срок действия
3	Code du produit	Reference number	Referentienummer	Número de referencia	Код товара
4	Nom commercial	Trademark	Handelsnaam	Nombre comercial	Торговая марка
5	Désignation et niveaux de protection : Gant de protection contre les micro-organismes et ayant une protection contre les produits chimiques testés, catégorie III	Designation and protection level: Protective glove against micro-organisms and having a protection against tested chemicals, category III	Bestemming en beschermingniveaus: Beschermdende handschoen tegen micro-organismen en een bescherming tegen geteste chemicaliën, categorie III	Denominación y nivel de protección: Guante protector contra microorganismos y con protección contra productos químicos probados, categoría III	Предназначение и уровень защиты: Защитная перчатка против микроорганизмов и защита от протестированных химических веществ, категория III
6	Normes de référence : Protection contre les micro-organismes	Reference standards: Protection against micro-organisms	Referentienormen: Bescherming tegen micro-organismen	Normas de referencia: Protección contra microorganismos	эталонные стандарты: Защита от микроорганизмов
7	Pour usage unique exclusivement – contient du latex de caoutchouc naturel – non stérile – ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	For single use only – contain natural rubber latex – non sterile – do not use if the packaging is damaged	Alleen voor eenmalig gebruik – bevat natuurlijke latex - niet steriel – niet gebruiken als de verpakking beschadigd is	Producto de un solo uso exclusivamente – contiene látex de caucho natural – no estéril – no lo use si el embalaje está dañado	Одноразовое использование исключительно – содержит латекс натурального каучука – нестерильные – не используйте, если упаковка повреждена
8	Crain l'humidité – Conserver à l'abri de la lumière du soleil – A une température de +5°C < T < +40°C.	Keep dry - Keep away from sunlight - Temperature of + 5 ° C < T < + 40 ° C.	Vrees voor vocht - Blijf uit de buurt van zonlicht - Temperatuur van + 5 ° C < T < + 40 ° C.	Humedad del miedo - Mantener alejado de la luz solar – Tempe-ratura de + 5 ° C < T < + 40 ° C.	Страх влаги - Хранить вдали от солнечных лучей - температуре + 5 ° C < T < + 40 ° C.
9	Taille et dimensions	Size	Maat	Tallas y medidas	Размер
10	Marquage CE	CE Marking	CE marking	Marcado CE	Маркировка CE
11	Norme GOST	GOST standard	GOST-standaard	Estándar GOST	Стандарт ГОСТ
12	Se référer à la notice d'information	Consult instruction manual	Verwijst naar de handleiding	Léanse las instrucciones	Обратитесь к инструкции по применению
13	Dispositif Médical	Medical Device	Medisch hulpmiddel	Producto sanitario	Медицинский прибор

FR: notre gamme EN: our range NL: ons assortiment ES: nuestro rango RUS: наш ассортимент	EN 420:2003 + A1: 2009 §5.1			FR: correspondance EN: correspondence NL: correspondentie ES: correspondencia RUS: соответствие			FR: correspondance EN: correspondence NL: correspondentie ES: correspondencia RUS: соответствие			
	d SIZE	a (mm)	c (mm)	d SIZE	a (mm) main – hand hand – mano - кисть руки	b (mm) main – hand hand – mano - кисть руки	c (mm) gant – glove handschoen - guante- Перчатка	d SIZE	a (median, mm)	c (median, mm)
FR: Code du produit EN: Reference number NL: Referentienummer ES: Número de referencia RUS: Код товара	d SIZE	a (mm)	c (mm)	d SIZE	a (mm) main – hand hand – mano - кисть руки	b (mm) main – hand hand – mano - кисть руки	c (mm) gant – glove handschoen - guante- Перчатка	d SIZE	a (median, mm)	c (median, mm)
1124N-A	A	76 +/- 3	≥ 240*	6	76	160	≥ 220	XS	≤ 80	≥ 240
1124N-B	B	84 +/- 3	≥ 240*	7	89	171	≥ 230	S	80 ± 10	≥ 240
1124N-C	C	94 +/- 3	≥ 240*	8	101,5	182	≥ 240	M	95 ± 10	≥ 240
1124N-D	D	105 +/- 3	≥ 240*	9	114,5	192	≥ 250	L	110 ± 10	≥ 240
1124N-E	E	113 +/- 3	≥ 240*	10	127	204	≥ 260	XL	≥ 110	≥ 240


*FR: Gants pour application spéciales : Toutes les longueurs de la série ne sont pas conformes aux exigences de la norme EN 420, car ces gants d'examen sont spécifiquement destinés au secteur médical (porté par l'examineur pour prévenir la contamination entre l'examineur et le patient); la longueur ≥ 240 mm est adaptée à cet usage spécial (cf exigences de la norme harmonisée EN455-2:2009+A2:2013) et permet de convenir d'une conformité par dérogation selon le § 5.1.3 EN420.
*EN: Gloves for special applications : All lengths of the series do not meet the requirements of EN 420, because the examination gloves are specifically intended for the medical sector (worn by the examiner to prevent contamination between the examiner and the patient); length ≥ 240 mm is suitable for this special use (see requirements of the harmonized standard EN455-2: 2009 + A2: 2013) and allows to agree on a compliance waiver under § 5.1.3 EN420.
*ES: Guantes para aplicaciones especiales : Todas las longitudes de las series no se ajustan a los requisitos de la norma EN 420, debido a que los guantes de examen están destinados específicamente para el sector médico (usado por el examinador para evitar la contaminación entre el examinador y el paciente); la longitud ≥ 240 mm es adecuada para este uso especial (ver requisitos de la norma armonizada EN455-2: 2009 + A2: 2013) y permite a un acuerdo sobre una exención del cumplimiento con arreglo al § 5.1.3 EN420.
*NL : Handschoenen voor speciale toepassingen : De lengtes van deze gehele serie voldoen niet aan de eisen van de EN 420, omdat het onderzoekshandschoenen betreft die speciaal bedoeld zijn voor de medische sector (gedragen door de onderzoeker om besmetting tussen de onderzoeker en de patiënt te voorkomen) ; lengte ≥ 240mm is geschikt voor dit speciale gebruik (zie vereisten van de geharmoniseerde standaard EN455-2 : 2009 norm + A2 : 2013) en maakt het mogelijk om tot overeenstemming te komen tot een nalevingsvrijstelling onder § 5.1.3 EN420.
*RUS: Перчатки для специального назначения: Все перчатки данной серии имеют длину, не соответствующую требованиям EN 420, так как смотровые перчатки специально предназначены для медицинского сектора (используются лицом, производящим осмотр, для предотвращения заражения между ним и пациентом); длина ≥ 240 мм подходит для этого специального применения (см требования гармонизированного стандарта EN455-2: 2009 + A2: 2013) и позволяет не соответствовать таблице размеров согласно пункту § 5.1.3 EN420.

Notice d'utilisation - Instructions for use - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Инструкция по использованию

FR : Normes de Protection EN : Protection Standards NL : Beschermingsnormen ES : Normas de seguridad RUS : Стандарты защиты	FR : Méthodes de tests EN : Tests Methods NL : Testmethoden ES : Métodos de ensayo RUS : Методы тестирования	FR: Résultats EN: Results NL : Resultaten ES: Resultados RUS: Результаты	FR : Niveaux de performance EN : Performance levels NL: Restatieniveaus ES: Nivel de rendimiento RUS: Уровень эффективности защиты											
<p>EN 420:2003+A1:2009 FR: gants de protection EN: protective gloves NL: beschermende handschoenen ES: guantes de protección RUS: Защитные перчатки</p>	<p>FR: Exigences générales et méthodes d'essai EN: General requirements and test methods NL: Algemene eisen en testmethoden ES: Requisitos generales y métodos de prueba RUS: Общие требования и методы испытаний</p>	<p>EN 420:2003+A1:2009 FR: Taille, EN: Size, NL: Groote, ES: Tamaño, RUS: Размер</p>	<p>FR : « Gant pour application spéciale dans le domaine médical » EN: « Glove for special applications in the medical field » NL: «Handschoenen voor specifiek gebruik in de medische sector » ES: «Guantes para aplicaciones especiales en el campo de la medicina» RUS: Перчатка для специальных применений в области медицины</p>											
		<p>EN 420:2003+A1:2009 pH (3.5 < pH < 9.5)</p>	Pass	-										
		<p>EN 420:2003+A1:2009 FR : Dextérité, EN: Dexterity, NL: Soepelheid, ES: Destreza, RUS: Тест на манипуляционные возможности</p>	5 mm	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <th style="width: 10%;">Level</th> <td style="width: 5%;">1</td> <td style="width: 5%;">2</td> <td style="width: 5%;">3</td> <td style="width: 5%;">4</td> <td style="width: 5%;">5</td> </tr> <tr> <th>Ømm</th> <td>11</td> <td>9.5</td> <td>8</td> <td>6.5</td> <td>5</td> </tr> </table>	Level	1	2	3	4	5	Ømm	11	9.5	8
Level	1	2	3	4	5									
Ømm	11	9.5	8	6.5	5									
<p>EN ISO 374-5:2016 FR: gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes EN: safety gloves for chemical products and micro-organisms NL: beschermende handschoenen tegen chemicaliën en micro-organismen ES: guantes de protección contra productos químicos y microorganismos RUS: Защитные перчатки для химических продуктов и микроорганизмов</p>	<p>FR: Partie 5 : Terminologie et exigences de performance pour les risques contre les micro-organismes EN: Part 5: Terminology and performance requirements for micro-organisms risks NL: Deel 5: Terminologie en prestatievereisten voor micro-organismen risico's ES: Parte 5: Terminología y requisitos de rendimiento para los riesgos de microorganismos RUS: Часть 5: Терминология и требования к производительности для рисков микроорганизмов</p>	<p>EN 374-2: 2014 ⁽¹⁾ FR: §4.1 Essai de fuite à l'air + §4.2 Essai de fuite à l'eau EN: §4.1 Air penetration test + : §4.2 Water penetration test NL: §4.1 Luchtpermatatie test + : §4.2 Waterpermatatie test ES: §4.1 Prueba de fuga de aire + §4.2 Prueba de fuga de agua RUS: §4.1 Тест на проникновение воздуха + : §4.2 тест на проникновение воды</p> <p>(1) FR: la résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. EN: resistance to penetration has been assessed under laboratory conditions and relates only to the test specimen of the test. NL: penetratieweerstand is geëvalueerd onder laboratorium condities en heeft alleen betrekking op de specifiek geteste monsters binnen deze test. ES: la resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y sólo se refiere a la pieza de ensayo sometida a la prueba. RUS: сопротивление к проникновению было оценено в лабораторных условиях и относится только к испытываемому образцу.</p>	<p>FR: barrière efficace contre les bactéries et les moisissures EN: effective barrier against bacteria and fungi NL: effectieve barrière tegen bacteriën en schimmels ES: barrera eficaz contra bacterias y hongos RUS: эффективный барьер против бактерий и грибов</p>											
		<p>EN 16604:2004 FR: résistance à la pénétration par des pathogènes véhiculés par le sang – méthode utilisant le bactériophage Phi-X174 EN: resistance to penetration by blood-borne pathogens-test - method using Phi-X174 bacteriophage NL: weerstand tegen penetratie door bloed overgedragen pathogenen-test - methode met behulp van Phi-X174 bacteriofaag ES: resistencia a la penetración mediante prueba de patógenos transmitidos por la sangre - método que utiliza el bacteriófago Phi-X174 RUS: устойчивость к проникновению переносимых кровью патогенных микроорганизмов - метод с использованием бактериофага Phi-X174</p>	Pass	<p>FR: barrière efficace contre les virus EN: effective barrier against viruses NL: effectieve barrière tegen virussen ES: barrera eficaz contra virus RUS: эффективный барьер против вирусы</p>										



Notice d'utilisation - Instructions for use - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Инструкция по использованию

FR : Normes de Protection EN : Protection Standards NL : Beschermingsnormen ES : Normas de seguridad RUS : Стандарты защиты	FR : Méthodes de tests EN : Tests Methods NL : Testmethodes ES : Métodos de ensayo RUS : Методы тестирования	FR: Résultats EN: Results NL : Resultaten ES: Resultados RUS: Результаты	FR : Niveaux de performance EN : Performance levels NL: Restatieniveaus ES: Nivel de rendimiento RUS: Уровень эффективности защиты																										
<p>EN ISO 374-1: 2016 FR: gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes EN: protective gloves against chemicals and micro-organisms NL: beschermingshandschoenen tegen chemische producten en microorganismen ES: guantes de protección contra productos químicos y microorganismos RUS: Защитные перчатки для химических продуктов и микроорганизмов</p> <p>FR: Partie 1 - Terminologie et exigences de performance pour les risques chimiques EN: Part 1 - Terminology and performance requirements for chemical risks NL: Deel 1 -Terminologie en prestatie eisen voor chemische risico's ES: Parte 1 -Terminología y requisitos de rendimiento RUS : Часть 1 -Терминология и требования к производительности для химических рисков</p>	<p>EN ISO 374-1:2016 / Type B</p>  <p>MST</p>	<p>EN 16523-1: 2015 FR: détermination de la résistance des matériaux à la perméation par des produits chimiques — Partie 1 : Perméation par un produit chimique liquide dans des conditions de contact continu EN : determination of material resistance to permeation by chemicals — Part 1: Permeation by liquid chemical under conditions of continuous contact NL: bepaling van materiaalweerstand tegen chemische permeatie - Deel 1: Chemische permeatie onder omstandigheden van continu contact ES: determinación de la resistencia del material a la permeación química. Parte 1: Permeabilidad química en condiciones de contacto continuo. RUS: Определение сопротивления материала химическому проникновению. Часть 1. Химическое проникновение в условиях непрерывного контакта</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <tr> <td style="font-size: 8px; padding: 2px;">FR: temps de passage / EN: crossing time NL : passeertijd / ES: tiempo de pasaje / RUS : Время (min)</td> <td style="text-align: center; width: 10%;">> 10</td> <td style="text-align: center; width: 10%;">> 30</td> <td style="text-align: center; width: 10%;">> 60</td> <td style="text-align: center; width: 10%;">> 120</td> <td style="text-align: center; width: 10%;">> 240</td> <td style="text-align: center; width: 10%;">> 480</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px; padding: 2px;">FR: niveaux de performance EN: performance levels NL : rendabiliteitsniveau ES: nivel de rendimiento RUS : Уровни производительности</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">6</td> </tr> </table>	FR: temps de passage / EN: crossing time NL : passeertijd / ES: tiempo de pasaje / RUS : Время (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480	FR: niveaux de performance EN: performance levels NL : rendabiliteitsniveau ES: nivel de rendimiento RUS : Уровни производительности	1	2	3	4	5	6	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%; padding: 2px;">K 40 % Sodium Hydroxide (CAS n°1310-73-2)</td> <td style="width: 10%; text-align: center; padding: 2px;">> 10 min</td> <td style="width: 30%; padding: 2px;">FR: niveau 1 / EN: level 1 / NL: niveau 1 ES: nivel 1 / RUS: уровень 1</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">M 65% Nitric Acid (CAS n°7697-37-2)</td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">> 30 min</td> <td style="padding: 2px;">FR: niveau 2 / EN: level 2 / NL: niveau 2 ES: nivel 2 / RUS: уровень 2</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">S 40% Hydrofluoric Acid (CAS n° 7664-39-3)</td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">> 30 min</td> <td style="padding: 2px;">FR: niveau 2 / EN: level 2 / NL: niveau 2 ES: nivel 2 / RUS: уровень 2</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">T 37% Formaldehyde (CAS n° 50-00-0)</td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">> 30 min</td> <td style="padding: 2px;">FR: niveau 2 / EN: level 2 / NL: niveau 2 ES: nivel 2 / RUS: уровень 2</td> </tr> </table>	K 40 % Sodium Hydroxide (CAS n°1310-73-2)	> 10 min	FR: niveau 1 / EN: level 1 / NL: niveau 1 ES: nivel 1 / RUS: уровень 1	M 65% Nitric Acid (CAS n°7697-37-2)	> 30 min	FR: niveau 2 / EN: level 2 / NL: niveau 2 ES: nivel 2 / RUS: уровень 2	S 40% Hydrofluoric Acid (CAS n° 7664-39-3)	> 30 min	FR: niveau 2 / EN: level 2 / NL: niveau 2 ES: nivel 2 / RUS: уровень 2	T 37% Formaldehyde (CAS n° 50-00-0)	> 30 min	FR: niveau 2 / EN: level 2 / NL: niveau 2 ES: nivel 2 / RUS: уровень 2
		FR: temps de passage / EN: crossing time NL : passeertijd / ES: tiempo de pasaje / RUS : Время (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480																					
		FR: niveaux de performance EN: performance levels NL : rendabiliteitsniveau ES: nivel de rendimiento RUS : Уровни производительности	1	2	3	4	5	6																					
		K 40 % Sodium Hydroxide (CAS n°1310-73-2)	> 10 min	FR: niveau 1 / EN: level 1 / NL: niveau 1 ES: nivel 1 / RUS: уровень 1																									
		M 65% Nitric Acid (CAS n°7697-37-2)	> 30 min	FR: niveau 2 / EN: level 2 / NL: niveau 2 ES: nivel 2 / RUS: уровень 2																									
		S 40% Hydrofluoric Acid (CAS n° 7664-39-3)	> 30 min	FR: niveau 2 / EN: level 2 / NL: niveau 2 ES: nivel 2 / RUS: уровень 2																									
T 37% Formaldehyde (CAS n° 50-00-0)	> 30 min	FR: niveau 2 / EN: level 2 / NL: niveau 2 ES: nivel 2 / RUS: уровень 2																											
<p>EN 374-4: 2013 FR: la résistance d'un matériau de gant de protection à la dégradation par un produit chimique liquide est déterminée en mesurant le changement de résistance à la perforation du matériau du gant après un contact continu de la surface externe avec le produit chimique d'essai. EN: the resistance of a protective glove material to degradation by a liquid chemical is determined by measuring the change in puncture resistance of the glove material after continuous contact of the outer surface with the chemical. NL: de weerstand van een beschermend handschoenmateriaal tegen afbraak door een vloeibare chemische stof wordt bepaald door de verandering in de perforatieweerstand van het handschoenmateriaal te meten na continu contact van het buitenoppervlak met de teststof. ES: la resistencia de un material de guante protector a la degradación por un químico líquido se determina midiendo el cambio en la resistencia a la perforación del material del guante después del contacto continuo de la superficie externa con el químico de prueba. RUS: сопротивление защитного перчаточного материала до разложения жидким химическим веществом определяется путем измерения изменения сопротивления проколу перчаточного материала после непрерывного контакта внешней поверхности с испытуемым химикатом.</p>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%; padding: 2px;">K 40 % Sodium Hydroxide (CAS n°1310-73-2)</td> <td style="width: 10%; text-align: center; padding: 2px;">- 46,1%</td> <td style="width: 30%; padding: 2px;">FR : gonflement et décoloration EN : swelling and discolouring NL : zwellen en verkleuring ES : hinchazón y decoloración RUS : припухлость и обесцвечивание</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">M 65% Nitric Acid (CAS n°7697-37-2)</td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">30,9%</td> <td style="padding: 2px;">FR : gonflement et décoloration EN : swelling and discolouring NL : zwellen en verkleuring ES : hinchazón y decoloración RUS : припухлость и обесцвечивание</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">T 37% Formaldehyde (CAS n° 50-00-0)</td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">- 93,8%</td> <td style="padding: 2px;">FR : gonflement et décoloration EN : swelling and discolouring NL : zwellen en verkleuring ES : hinchazón y decoloración RUS : припухлость и обесцвечивание</td> </tr> </table>	K 40 % Sodium Hydroxide (CAS n°1310-73-2)	- 46,1%	FR : gonflement et décoloration EN : swelling and discolouring NL : zwellen en verkleuring ES : hinchazón y decoloración RUS : припухлость и обесцвечивание	M 65% Nitric Acid (CAS n°7697-37-2)	30,9%	FR : gonflement et décoloration EN : swelling and discolouring NL : zwellen en verkleuring ES : hinchazón y decoloración RUS : припухлость и обесцвечивание	T 37% Formaldehyde (CAS n° 50-00-0)	- 93,8%	FR : gonflement et décoloration EN : swelling and discolouring NL : zwellen en verkleuring ES : hinchazón y decoloración RUS : припухлость и обесцвечивание																			
K 40 % Sodium Hydroxide (CAS n°1310-73-2)	- 46,1%	FR : gonflement et décoloration EN : swelling and discolouring NL : zwellen en verkleuring ES : hinchazón y decoloración RUS : припухлость и обесцвечивание																											
M 65% Nitric Acid (CAS n°7697-37-2)	30,9%	FR : gonflement et décoloration EN : swelling and discolouring NL : zwellen en verkleuring ES : hinchazón y decoloración RUS : припухлость и обесцвечивание																											
T 37% Formaldehyde (CAS n° 50-00-0)	- 93,8%	FR : gonflement et décoloration EN : swelling and discolouring NL : zwellen en verkleuring ES : hinchazón y decoloración RUS : припухлость и обесцвечивание																											

Notice d'utilisation - Instructions for use - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Инструкция по использованию

FR : Normes gants médicaux EN : Medical gloves standards NL : Medische handschoenen normen ES : Normas guantes médicos RUS : Стандарты медицинские перчатки	FR : Méthodes de tests EN : Tests Methods NL : Testmethoden ES : Métodos de ensayo RUS : Методы тестирования	FR: Résultats EN: Results NL : Resultaten ES: Resultados RUS: Результаты	
EN 455-1:2000 FR : gants médicaux non réutilisables EN: medical gloves for single use NL: medische handschoenen voor eenmalig gebruik ES: guantes médicos de un solo uso RUS: медицинские перчатки для одноразового использования	FR : Partie 1 : Détection des trous – Prescriptions et essais EN: Part 1: Requirements and testing for freedom from holes NL: Deel 1: Vereisten en testen op vrijheid van gaten ES: Parte 1: Requisitos y pruebas de ausencia de agujeros. RUS: Часть 1: Требования и испытания для свободы от отверстий	EN 455-1:2000 FR : Essai d'étanchéité à l'eau pour la détection des trous EN: Watertight test for hole detection NL: Waterdichte test voor detectie van gaten ES: Prueba de estanqueidad para detección de agujeros RUS: Водонепроницаемость для обнаружения дыры	Pass
EN 455-2:2015 FR : gants médicaux non réutilisables EN: medical gloves for single use NL: medische handschoenen voor eenmalig gebruik ES: guantes medicos de un solo uso RUS: медицинские перчатки для одноразового использования	FR : Partie 2 : Exigences et essais pour propriétés physiques EN: Part 2: Requirements and testing for physical properties NL: Deel 2: Vereisten en testen voor fysieke eigenschappen ES: Parte 2: Requisitos y pruebas de propiedades físicas. RUS: Часть 2: Требования и тестирование физических свойств	EN 455-2:2015 FR: Taille EN: Size NL: Groote ES: Tamaño RUS: Размер	Pass
		EN 455-2:2015 FR: Force à la rupture – Pendant la durée de conservation EN: Force at break – During shelf life NL: Forceer pause – Tijdens de houdbaarheid ES: Fuerza en el descanso - Durante la vida útil RUS: Сила при разрыве - Во время хранения	Pass
		EN 455-2:2015 FR : Force à la rupture - Après l'essai de résistance EN: Force at break - After challenge testing NL: Forceer pause - Na challenge-testen ES: Fuerza en el descanso - Después de la prueba de desafío RUS: Сила при разрыве - После тестирования	Pass
EN 455-3:2015 FR : gants médicaux non réutilisables EN: medical gloves for single use NL: medische handschoenen voor eenmalig gebruik ES: guantes medicos de un solo uso RUS: медицинские перчатки для одноразового использования	FR: Partie 3 – Exigences et essais pour l'évaluation biologique EN: Part 3 – Requirements and testing for biological evaluation NL: Deel 3: Vereisten en testen voor biologische evaluatie ES: Parte 3: Requisitos y pruebas para la evaluación biológica. RUS : Часть 3: Требования и испытания для биологической оценки	EN 455-3:2015 FR: Résidus de poudre EN : Powder residues NL: Poederresten ES: Residuos de polvo RUS: Порошковые остатк	Pass
EN 455-4:2009 FR : gants médicaux non réutilisables EN: medical gloves for single use NL: medische handschoenen voor eenmalig gebruik ES: guantes medicos de un solo uso RUS: медицинские перчатки для одноразового использования	FR : Partie 4 – Exigences et essai relatifs à la détermination de la durée de conservation EN: Part 4 – Requirements and testing for shelf life determination NL: Deel 4 - Eisen en testen voor de bepaling van de houdbaarheid ES: Parte 4 - Requisitos y pruebas para la determinación de la vida útil RUS: Часть 4. Требования и испытания для определения срока годности	EN 455-1:2000 FR : Essai d'étanchéité à l'eau pour la détection des trous EN: Watertight test for hole detection NL: Waterdichte test voor detectie van gaten ES: Prueba de estanqueidad para detección de agujeros RUS: Водонепроницаемость для обнаружения дыры	Pass
		EN 455-2:2015 FR: Force à la rupture – Pendant la durée de conservation EN: Force at break – During shelf life NL: Forceer pause – Tijdens de houdbaarheid ES: Fuerza en el descanso - Durante la vida útil RUS: Сила при разрыве - Во время хранения	Pass

FR : l'adresse internet sur laquelle la déclaration UE est accessible est EN : the internet address where the EU declaration can be accessed is NL : het internetadres waar toegang tot de EU-verklaring kan worden verkregen, is ES : la dirección de Internet donde se puede acceder a la declaración UE es RUS : Интернет-адрес, к которому можно получить доступ к декларации ЕС, является	www.medicom-eu.com
---	---------------------------

Notice d'utilisation - Instructions for use - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Инструкція по использованию

Français	English	Nederlands	Español	Русский
<p>Le gant de protection Nitrile SAFETOUCH® CONNECT™ naturel non poudré, ref: 1124N est recommandé pour protéger contre les micro-organismes (les bactéries, les moisissures et les virus) et les risques chimiques. Il est conforme au règlement 2016/425/EU, relatif aux équipements de protection individuelle en terme d’innocuité, confort, solidité et protection et au règlement 2017/745/EU relatif aux dispositifs médicaux. Ce gant est réservé exclusivement à un usage professionnel.</p>	<p>Nitrile Protective Gloves SAFETOUCH® CONNECT™ natural, powder-free, ref: 1124N is recommended to protect against micro-organisms (bacteria, molds and viruses) and chemical risks. It is in accordance with Regulation 2016/425/EU on personal protective equipment in terms of safety, comfort, strength and protection, and with Regulation 2017/745/EU on medical devices. This glove is intended to be used exclusively for professional use.</p>	<p>Beschermende nitriël handschoen SAFETOUCH® CONNECT™ Natuurlijk poedervrij, ref :1124N wordt aanbevolen om te beschermen tegen micro-organismen (bacteriën, schimmels en virussen) en chemische risico's. Dit in overeenstemming met de Verordening 2016/425/EU betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen op het gebied van veiligheid, comfort, treksterkte en bescherming en met Verordening 2017/745/EU betreffende medische hulpmiddelen. Deze handschoen is enkel voorzien voor professioneel gebruik.</p>	<p>Guantes de protección de nitrilo SAFETOUCH® CONNECT™ Natural, sin polvo, ref: 1124N se recomienda para proteger contra los microorganismos (bacterias, mohos, y virus) y riesgos químicos. Es conforme a la Regulación 2016/425/EU, relativa a personal equipo de protección en términos de seguridad, comodidad, resistencia y protección, y con la Regulación 2017/745/EU sobre dispositivos médicos. Este guante es destinado exclusivamente a un uso profesional.</p>	<p>Нитриловые защитные перчатки SAFETOUCH® CONNECT™ естественный, порошок бесплатно, ref: 1124N рекомендуется для защиты от микроорганизмов (бактерии, плесени и вирусы) и химических рисков. В соответствии с правилом 2016/425/ЕС в отношении средств индивидуальной защиты с точки зрения безопасности, комфорта, прочности и защиты и с правилом 2017/745/ЕС на медицинских устройствах. Эта перчатка предназначена для использования исключительно для профессионального использования.</p>
<p>MODE D'EMPLOI : Choisir la taille appropriée. Enfiler le(s) gant(s) au maximum. Pour atteindre la protection souhaitée, ce gant peut être utilisé avec d'autres EPI adéquats (combinaisons, chaussons, APR, ...) – Faire une analyse de risques selon l'utilisation prévue. Veiller à réaliser une étanchéité parfaite aux points de jonction des différents accessoires (utilisation d'adhésifs compatibles possible). Des précautions particulières d'habillement et de déshabillage peuvent être fonction du domaine d'application (ex: double gantage).</p>	<p>INSTRUCTIONS FOR USE: Choose the correct size. Put on the gloves as high as possible. To obtain the desired protection, this gloves can be used with other Individual Protection Equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) – Do a risk analysis according to planned use. Make sure to create perfect impermeability at the junction points of the different accessories (use of compatible adhesives possible). Specific precautions for dressing and undressing can be necessary depending on the domain of application (ex: double gloving).</p>	<p>GEBRUIKSAANWIJZING: Selecteer het juiste formaat. Rol de handschoen zover mogelijk af over de onderarm. Om de gewenste bescherming te bereiken, kunnen deze handschoenen worden gebruikt in combinatie met andere geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (kleding, schoeisel...), afhankelijk van het risico van het beoogde gebruik. Zorg voor een perfecte afdichting tussen verschillende accessoires (gebruik van een kleefmiddel is mogelijk). Speciale aan- en uitkleedvoorzorgsmaatregelen kunnen nodig zijn, afhankelijk van de soort toepassing (bijv. dubbele handschoenen).</p>	<p>MODO DE EMPLEO: Elija la talla apropiada y póngase bien los guantes. Para conseguir una protección óptima, puede combinar los guantes con otros equipos de protección individual (uniforme, calzado, equipos de protección respiratoria...) – Haga un análisis de riegos según el uso que vaya a darles. Asegúrese de que los puntos de empalme de los diferentes accesorios quedan bien cubiertos. Para ello, puede utilizar adhesivos compatibles. Las precauciones a tomar pueden variar según la zona que quiera proteger (por ejemplo, puede utilizar dos guantes en cada mano).</p>	<p>ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: Выберите правильный размер. Наденьте перчатки как можно выше. Для получения желаемой защиты, эти перчатки могут быть использованы с другим средством индивидуальной защиты (костюм, обувь, средство защиты органов дыхания, ...) - Выполните анализ рисков в соответствии с планируемым использованием (Оцените риск согласно запланированному использованию). Убедитесь в создании идеальной непроницаемости на стыке соприкосновений различных аксессуаров (возможно использование совместимых клеев). Особые меры предосторожности при надевании и снятии могут быть необходимы в зависимости от области применения (например: одновременное ношение двух перчаток на одной руке).</p>
<p>MISES EN GARDE : Le gant SAFETOUCH® CONNECT™ naturel non poudré, ref: 1124N doit UNIQUEMENT être utilisé pour les risques et performances décrits (cf Tableau des performances), par un personnel préalablement formé. Ce gant ne protège pas contre les risques mécaniques. L'utilisation combinée de ce produit avec d'autres EPI de classe plus élevée ne peut élargir le champ d'application de ce produit. L'utilisateur sera seul responsable du choix de la bonne association et adaptation du gant avec d'autres équipements (combinaisons, chaussons, APR, ...) et de la période durant laquelle le gant peut être porté, selon la tâche à effectuer, le niveau de protection requis, le confort d'utilisation.</p>	<p>WARNING: The glove SAFETOUCH® CONNECT™ natural, powder-free, ref: 1124N must ONLY be used for risks and performances described (see Table of performances), by previously trained personnel. This glove does not protect against mechanical risks. Combined use of this product with other Individual Protection Equipment of a higher class does not widen the field of application of this product. The user is solely responsible for the right association and adaptation of the gloves with other equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) and the period during which the glove can be worn, according to the task to be completed, the level of protection required, and the comfort of use.</p>	<p>LET OP: Gebruik van handschoen SAFETOUCH® CONNECT™ natuurlijk poedervrij, ref :1124N alleen voor de beschreven risico's en prestaties in de prestatiegrafiek, laat enkel goed geïnstrueerd personeel dit product gebruiken. Deze handschoenen bieden geen bescherming tegen risico's van mechanische aard. Dit product kan worden gecombineerd met andere hogere klasse beschermingsmiddelen om de mogelijkheden voor toepassing ervan uit te breiden. De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor de keuze van de juiste combinatie van de handschoen met andere beschermingsmiddelen (kleding, schoeisel ... etc.) en de periode waarin de handschoen kan worden gedragen overeenkomstig de uit te voeren taak, het vereiste beschermingsniveau en de mate van comfort.</p>	<p>ADVERTENCIA: Los guantes SAFETOUCH® CONNECT™ natural, sin polvo, ref: 1124N se deben utilizar únicamente contra los riesgos y actuaciones descritos en la tabla de actuaciones, por un personal previamente preparado. Estos guantes no protegen contra los riesgos mecánicos. El uso combinado de este producto con otros equipos de protección individual de nivel superior no aumentan el campo de efectividad de este producto. El usuario es el único responsable de la elección de combinar y adaptar correctamente los guantes con otros elementos (uniformes, calzado, equipos de protección respiratoria,...). De este mismo modo, también es responsable del tiempo que utiliza los guantes según la tarea que realice, el nivel de protección requerido y la comodidad de uso.</p>	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перчатка SAFETOUCH® CONNECT™ естественный, порошок бесплатно, ref: 1124N должна быть использована ТОЛЬКО для описанных рисков и характеристик, (см таблицу характеристик), ранее подготовленным персоналом. Эта перчатка не защищает от механических рисков. Совместное использование этого продукта с другими средствами индивидуальной защиты более высокого класса не расширяет область применения данного продукта. Пользователь несет полную ответственность за правильное сочетание и использование перчатки с другими средствами индивидуальной защиты (костюм, обувь, средство защиты органов дыхания, ...) и период ношения перчатки в соответствии с поставленной задачей, необходимым уровнем защиты и комфорта использования.</p>
<p>Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange. Il est recommandé de vérifier que les gants sont adaptés à l'usage prévu, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer de celles de l'essai type, en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation. Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux et aux microorganismes, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistant aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection. Par conséquent, et dans la mesure où GROUPE KOLMI HOPEN n'a ni connaissance ni possibilité de contrôler les conditions d'utilisation réelles de ses produits, ces recommandations sont purement indicatives et ne peuvent engager sa responsabilité. Tenir le produit et son emballage hors de portée des enfants.</p>	<p>This information does not reflect the actual duration of protection at the workplace, nor the differentiation between mixtures and chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only and relates only to the chemical tested. It can be different if it is used in a mixture. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use, as conditions at the workplace may differ from those of the type of test, temperature, abrasion and degradation. When used, protective gloves may offer less resistance to hazardous chemicals and micro-organisms due to the alteration of their physical properties. Movements, snags, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can reduce the actual duration of use. For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to consider when choosing chemical resistant gloves. Before use, it is recommended to inspect the gloves to make sure they are free from defects or imperfections. Consequently, and insofar as GROUPE KOLMI HOPEN is neither aware of nor able to control the real conditions of use of these products, these recommendations are simply indicative and GROUPE KOLMI HOPEN cannot be held responsible. Keep the product and its packaging away from children.</p>	<p>Deze informatie geeft niet de werkelijke duur van de bescherming op de werkplek weer, noch het onderscheid tussen mengsels en zuivere chemicaliën. De chemische weerstand werd geëvalueerd onder laboratoriumomstandigheden uit monsters die alleen uit de handpalm werden genomen en heeft alleen betrekking op het chemische object van de test. Het kan anders zijn als het in een mix wordt gebruikt. Het wordt aanbevolen om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, omdat de omstandigheden op de werkplek kunnen verschillen van die van de standaardtest, afhankelijk van temperatuur, slijtage en degradatie. Wanneer gebruikt, kunnen beschermende handschoenen minder weerstand bieden aan gevaarlijke chemicaliën en micro-organismen als gevolg van de wijziging van hun fysieke eigenschappen. Bewegingen, haken en ogen, wrijving of degradatie veroorzaakt door contact met chemicaliën, etc. kan de werkelijke tijd van gebruik aanzienlijk verminderen. Voor bijtende chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn bij het kiezen van chemisch bestendige handschoenen. Vóór gebruik, wordt het aanbevolen om handschoenen te inspecteren om ervoor te zorgen dat ze vrij zijn van defecten of onvolkomenheden. Omdat GROUPE KOLMI HOPEN noch de kennis noch het vermogen heeft om daadwerkelijk de gebruiksvoorwaarden van hun producten te controleren, zijn deze aanbevelingen louter indicatief en is GROUPE KOLMI HOPEN derhalve niet aansprakelijk voor onjuist gebruik van het product.</p>	<p>Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma y solo concierne al objeto químico de la prueba. Puede ser diferente si se usa en una mezcla. Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las de la prueba estándar, dependiendo de la temperatura, la abrasión y la degradación. Cuando se usan, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a los químicos peligrosos y microorganismos debido a la alteración de sus propiedades físicas. Movimientos, enganches, fricción o degradación causados por el contacto con productos químicos, etc. puede reducir significativamente el tiempo real de uso. Para productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar al elegir guantes resistentes a productos químicos. Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que estén libres de defectos o imperfecciones. Por tanto, y dado que GROUPE KOLMI HOPEN no conoce y no puede controlar las condiciones de uso reales de sus productos, estas recomendaciones son puramente indicativas y no le hacen responsable de las mismas. Mantenga el producto y su envase fuera del alcance de los niños.</p>	<p>Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma y solo concierne al objeto químico de la prueba. Puede ser diferente si se usa en una mezcla. Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las de la prueba estándar, dependiendo de la temperatura, la abrasión y la degradación. Cuando se usan, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a los químicos peligrosos y microorganismos debido a la alteración de sus propiedades físicas. Movimientos, enganches, fricción o degradación causados por el contacto con productos químicos, etc. puede reducir significativamente el tiempo real de uso. Para productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar al elegir guantes resistentes a productos químicos. Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que estén libres de defectos o imperfecciones. Por tanto, y dado que GROUPE KOLMI HOPEN no conoce y no puede controlar las condiciones de uso reales de sus productos, estas recomendaciones son puramente indicativas y no le hacen responsable de las mismas. Mantenga el producto y su envase fuera del alcance de los niños.</p>
<p>Tout incident grave survenu en lien avec l'utilisation du produit doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur est établi.</p>	<p>Any serious incident arising in connection with the use of the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user is established.</p>	<p>Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met het gebruik van het product moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.</p>	<p>Cualquier incidente grave que surja en relación con el uso del producto debe informarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que está establecido el usuario.</p>	<p>Любой серьезный инцидент, возникающий в связи с использованием продукта, следует сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена, в котором установлен пользователь.</p>
<p>STOCKAGE : Conserver le produit dans son emballage d'origine, à l'abri de l'humidité, du soleil et de la lumière, à une température: +5°C< T <+40°C. Utiliser le produit, au plus tard, 5 ans après sa date de fabrication.</p>	<p>STORAGE: Store the product in its original packaging, away from moisture and sunlight, at a temperature between +5°C and 40°C. Use this product, latest, 5 years after manufacturing date.</p>	<p>OPSLAG: Bewaar het product in de originele verpakking, beschermd tegen vocht en zonlicht bij een temperatuur tussen +5°C en + 40°C. Gebruik het product tot uiterlijk 5 jaar na de productiedatum.</p>	<p>ALMACENAMIENTO: Conserve el producto en su envase original, fuera del alcance de la humedad, de los rayos del sol y de la luz. Almacénalo a una temperatura mayor de +5°C y menor de +40 °C. Puede utilizar el producto hasta 5 años después de su fecha de fabricación.</p>	<p>ХРАНЕНИЕ: Храните продукт в оригинальной упаковке, вдали от влаги и солнечного света, при температуре от + 5 ° C до 40 ° C. Используйте этот продукт, последний, через 5 лет после даты изготовления.</p>
<p>ELIMINATION : Selon le domaine d'application, l'utilisateur doit respecter la réglementation nationale en vigueur, pour le produit et son emballage.</p>	<p>DISPOSAL: According to the domain of application, the user must respect national regulations in force, for the product and its packaging.</p>	<p>WEGGOOIEN: Afhankelijk van het toepassingsgebied, moet de gebruiker de nationale regelgeving voor het product en de verpakking in acht nemen.</p>	<p>RESIDUOS: Según el uso que haya dado al producto, el usuario deberá respetar la legislación de gestión de residuos del país en el que lo utilice.</p>	<p>УТИЛИЗАЦИЯ: В соответствии с областью применения, пользователь должен соблюдать действующие государственные нормы для продукта и его упаковки.</p>